

PERSONLICH

Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen

Heute Samstag

Wilhelmine Büchel, Betreuungszentrum St. Martin Eschen, zum 83. Geburtstag

Morgen Sonntag

Otto Kaufmann, Im Winkel 9, Balzers, zum 78. Geburtstag

Agnes Rüegg, Poliweg 431, Ruggell, zum 76. Geburtstag

Wilhelmine Speldiener, Josef-Rheinberger-Strasse 18, Vaduz, zum 76. Geburtstag

Dienstjubiläum in der Industrie

In der Firma Hilcona AG in Schaan erfüllen sich heute für Marie-Luise Simon, Schaan 30 Dienstjahre. Frau Simon ist Mitarbeiterin im Labor.

Ebenfalls auf 30 Dienstjahre zurückblicken kann heute in der Firma Ivoclar AG Verwaltungsrat Karl G. Herfert Schaan.

Die Liechtensteinische Industrie- und Handelskammer sowie das Liechtensteiner VOLKSBLATT schliessen sich der Gratulation der Firmenleitungen gerne an.

Dienstjubiläum bei der Post

Bei der Liechtensteinischen Post kann heute Samstag Paul Lampert aus Triesen sein 35-jähriges Dienstjubiläum feiern. Herr Lampert ist Zustellbeamter bei der Post in Schaan. Das Liechtensteiner Volksblatt schliesst sich der Gratulation der Firmenleitung der gerne an.

Dienstjubiläum bei der Gemeinde Schaan

Am 1. Juli 2000 feiert Redzep Cerkezi sein 30-jähriges Dienstjubiläum bei der Gemeinde Schaan. Herr Cerkezi ist am 1. Juli 1970 als Mitarbeiter des Werkhofes in die Dienste der Gemeinde eingetreten, seit Oktober 1999 ist er im Schul- und Gemeinschaftszentrum Resch als Mitarbeiter des Hauswartes Aussenanlagen tätig.

Während seiner Anstellung hat Herr Cerkezi seine Dienste treu und zuverlässig verrichtet. Gemeinderat, Gemeindevorsteherung und die MitarbeiterInnen danken Redzep Cerkezi für seinen Einsatz für die Gemeinde Schaan, wünschen ihm alles Gute für seine Zukunft und hoffen auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Diplomerfolg

Gestern Freitag fand in der Aula der Bündner Frauenschule in Chur die Diplomfeier des Kindergartenenseminars statt. Unter den erfolgreichen Absolventinnen der dreijährigen Kindergärtnerinnen-Ausbildung befanden sich auch vier Liechtensteinerinnen. Wir gratulieren Linda Brunhart aus Balzers, Ariane Marxer aus Eschen, Melanie Oehri aus Benden und Yvonne Truffer aus Balzers zu diesem schönen Erfolg und wünschen für die berufliche Zukunft alles Gute.

INTERLOTTO

Zahlen vom Freitag

Die 239. Interlotto-Ziehung/PLUSLotto vom 30. Juni 2000 ergab folgende Gewinnzahlen:
6 aus 49: 2 23 26 27 34 38 Zusatzzahl: 47
6 aus 25: 6 15 16 18 21 23 Zusatzzahl: 19

IMPRESSUM



Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.
Geschäftsführung: Verlag: Wilfried Büchel (Vorsitz), Alexander Batliner, Hubert Biedermann.
Chefredaktor: i.c. phil. Alexander Batliner.
Stv. Chefredaktoren: Manfred Ohri, Siegfried Elkuch (Produktionsplanung/Informatik). Redaktion: Barbara Keel, Peter Kindle, Adi Lippuner, Erich Walter de Meljer, Walter Nigg.

Alles Gute zum Geburtstag

Heute feiert Ida Hasler im Betreuungszentrum St. Martin ihren 95. Geburtstag

Im Gespräch mit der «Posch-Ida» lernt man eine positiv eingestellte Frau kennen, die einen anspruchsvollen Lebensweg tapfer, mit Gottvertrauen, meisterte.

Theres Matt

Mit neun Geschwistern ist Ida im Geisszipfel in Ruggell aufgewachsen. «I bi s'siebt gsi» sagt sie lachend: «Ma het woahrschijnlijk ned all'viel Fröd gha met mer». Ida hat von Jung an «bim burna metgholfa», und betont: «Z'essa hom mer allbig gnuu gha». Sie lernte nähen, erfuhr, dass in Balzers keine Schneiderin tätig sei. So mietete sie dort bei einer Familie ein Zimmer, eröffnete ihr «Näh-Atelier». «I ha allbig gnuu Arbat gha, s'ischt mer all dia fünf Johr wo'n i düart geschaffat ha, guat ganga», sagt sie rückblickend. «Bevor i denn gehütrotet ha, han i bi n'era Familie z'Näfels hushalta glernt». Nach der Hochzeit 1928 zog sie mit ihrem Mann, Martin Hasler, ins neuerbaute Haus mit dem Postbüro im Kirchgässle. Wenn ihr Mann die Post austrug, betätigte

sich Ida am Schalter, bewältigte daneben den Haushalt, arbeitete im Feld und Garten, zog ihre drei Kinder, Beat, Rosmarie und Leonie gross. Ein hartes Schicksal traf Ida, als sie 1941 ihren Mann verlor. «S'het witer go müassa» hört man die willensstarke Jubilarin sagen. Sie führte den Postbetrieb selbstständig weiter, sagt: «No bi dr erschta Monatsabrechnig het mer dr Posthalter vo Sennwald gholf». Arbeit von morgens früh – wo sie manchmal, noch bevor die Kinder zum Schulbesuch geweckt werden mussten, auf den Türkenacker ging – bis abends spät, wo sie für alle die Kleidung nähte.

Bis 1968 führte Ida Hasler den Ruggeller Postbetrieb weiter. Beim Zustellen einer Expressendung verunfallte sie mit ihrem Rad auf der vereisten Strasse. Im Spital eröffnete ihr der Arzt, dass die zersplitterte Kniescheibe irreparabel sei. Ihr Bein musste später versteift werden.

Eine grosse Zielsetzung war die gute Schul- und Berufsausbildung ihrer Kinder. Mit Freude verfolgte sie ihren Werdegang in verschiede-



nen Richtungen. Während Beat und Rosmarie heirateten, der Nana acht Enkel bescherten, zog es Leonie ins Kloster. Als gelernte Krankenschwester und Hebamme wollte sie in die Missionen, fand «ihr Kloster» bei den Missions-Benediktinerinnen. Während zwanzig Jahren wirkte sie in Brasilien – und dorthin unternahm die selbständige Ida ihre erste grosse Reise. «I dena 100 Täg wo n'i düart gsi bi, han i viel gsecha, viel Lüt kennaglernt». Sonst kannte die vielbeschäftigte Ida keine Feri-

en, nur für Wallfahrten nach La Sallette, Lourdes und Rom nahm sie sich Zeit. «Ohne Herrgott wass i ned, wo'n i wär» sagt die Jubilarin. «Er ischt mis Fundament, o jatz, wo n'i sit vier Johr mini alta Täg ruahig und guat betreut do verbring».

Ein schwerer Schicksalsschlag traf Ida, als 1996 ihre Tochter Rosmarie verstorben ist. Jammern hört man die Jubilarin nie. Ida ist bei den Bewohnern des St. Martin bekannt für ihre interessanten Geschichten aus früheren Tagen, für das Rezitieren langer Gedichte. Schmunzelnd erzählt sie auch, wie eines ihrer zehn Urenkel sagte: «D'Urahna ischt jatz im Schotsskarra». Dass sie sich im Rollstuhl fortbewegen muss, behindert Ida nicht so sehr, vielmehr ist es das schwache Augenlicht, das sie nicht am Lesen hindert. Sonst fühlt sie sich gesund, freut sich an den Besuchen, besonders auch am Telefongespräch, das sie alle 14 Tage mit ihrer in Afrika wirkenden Tochter Leonie in Verbindung bringt. Wir wünschen Ida Hasler ein fröhliches Geburtstagsfest im Kreise ihrer Lieben und sagen herzlich «alls Guats, Glück und Gottessega».

34 Diplome verteilt



Die Absolventen des Kurses «Informatik-Anwender SZ» der Inform AG in Vaduz durften gestern ihre Diplome entgegennehmen. Insgesamt 34 Personen haben die sechs Monate dauernde Ausbildung mit Erfolg abgeschlossen. Dies sind: Barbara Banzer, Triesen, Martin Beck, Schaan, René Frick, Balzers, Wolfgang Frommelt, Nendeln, Yvonne Gassner, Vaduz, Alexandra Hoop, Ruggell, Marlies Kalberer, Wangs, Esther Kind-Batliner, Ruggell, Esther Matt, Vaduz, Peter Meier, Eschen, Emanuel Nipp, Balzers, Ivan Pradella, Chur, Alexander Ritter Triesen, Giuseppe Rotunno, Balzers, Klaus Schmidle, Mauren, Thomas Schurti, Eschen, Siegfried Schwarz, Ruggell, Herta Thöny, Vaduz, Erika Weissenhofer, Schaan, Mario Amann, Vaduz, Christian Brunhart, Balzers, Rinaldo Caduff, Mols, Mario Feger, Triesen, Bettina Fuchs, Balzers, Stefan Gall, Berschis, Armin Heidegger, Triesenberg, Patrick Hintcrmeister, Triesen, Emil Hintermeister, Schaan, Markus Hoch, Triesen, Bruno Hoop, Triesen, Armin Moser, Triesenberg, Michael Schneider, Rüthi, Julius Schurti, Triesen, Simone Steiner, Schaan. (Bild: bak)

Sich richtig zu schützen gelernt



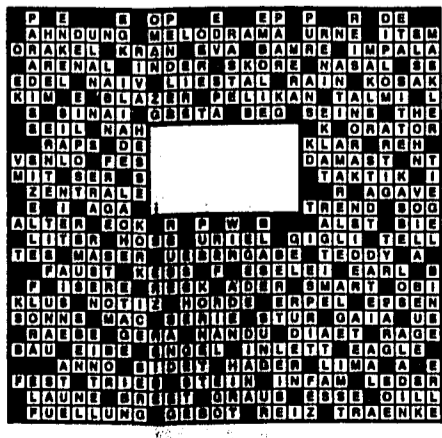
Weil der Hautkrebs in den letzten Jahren stark zugenommen hat, organisierte die Sozial- und Präventivmedizinische Dienststelle in Zusammenarbeit mit der Krebshilfe Liechtenstein eine Sonnenschutzaktion an allen Kindergärten unseres Landes. Mit einem speziellen Sonnenschutzhut der Krebsliga lernen schon die kleinen Kinder, sich richtig zu schützen. Gestern haben die Kinder vom Kindergarten Iramalie in Balzers Präsidenten der Krebshilfe, Dr. Anton Wille, Christa Quaderer, Krebshilfe und Helen Näf von der Sozial- und Präventivmedizinischen Dienststelle zum Dank für diese Aktion mit einem hübsch bemalten Hütchen beschenkt. Weitere Hütchen können bei der Schweizerischen Krebsliga in Boltigen bezogen werden. (Bild: bak)

Lösung- Volksblatt - Wochenendrätsel

GEMEINDE RUGGELL

Wir gratulieren

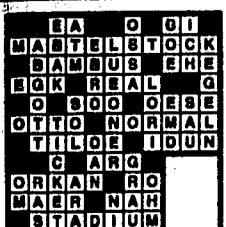
Mary Bernhardsgrütter
Tanzplatz 15
9494 Schaan



Das VOLKSBLATT benachrichtigt die Gewinner direkt. Korrespondenz über den Wettbewerb wird nicht geführt.

RÄTSELAUFLÖSUNG

Hier sehen Sie die Rätselaufklärung von gestern Freitag.



FBPL GAMPRIN-BENDERN

Stamm mit der FBPL-Ortsgruppe

Datum: 3. Juli 2000
Ort: Restaurant Löwen, Benden
Zeit: 20 Uhr
Thema: Jätz red il
Wir hoffen auf rege Teilnahme.



FBPL-ORTSGRUPPE VADUZ

Radplausch abgesagt

Der auf morgen Sonntag angesetzt

Radplausch in Ruggell mit Besichtigung der Einlauf-Fischtreppen muss aufgrund des Ablebens von unserem Parteikollegen und Freund Gebhard Hoch leider abgesagt werden. Ortsgruppe Vaduz

NACHRICHTEN

Grillfest nach dem Gottesdienst

VADUZ: Alle sind herzlich eingeladen, morgen Sonntag, 2. Juli 2000 im Anschluss an den Gottesdienst in der Evangelischen Kirche bei hoffentlich schönem Wetter die neue Gartenterrasse vor dem Gemeindetreffpunkt in Vaduz-Ebenholz einzuweihen!

Für Grillgut und Getränke wird gesorgt, Salate etc. bitte selbst mitbringen. Für die Kinder werden Spielgeräte vorhanden sein. Der Anlass findet bei jedem Wetter statt.

Nähere Informationen sind beim Pfarramt unter Tel. 232 21 42 erhältlich. (Eing.)